

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 203

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, 1978;
(met Bijlage)
Londen, 7 juli 1978*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1981, 144.

In dat Tractatenblad dienen in de Engelse tekst de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 12, in artikel VIII, derde lid, derde regel, dient het woord „wich” te worden vervangen door „which”.

Op blz. 14, in artikel X, tweede lid, zesde regel, dient het woord „schip” te worden vervangen door „ship”.

Op blz. 14, in artikel X, tweede lid, voorlaatste regel, dient het woord „detemines” te worden vervangen door „determines”.

Voor de Engelse en de Franse tekst van resolutie MSC.21(59) van 22 mei 1991, zie rubriek J van *Trb.* 1992, 109.

Voor de Engelse en de Franse tekst van resolutie MSC.33(63) van 23 mei 1994, zie rubriek J van *Trb.* 1995, 13.

Voor de Engelse en de Franse tekst van de wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag (resolutie 1) en de aanvaarding van de STCW-Code (resolutie 2)¹⁾ van 7 juli 1995, zie rubriek J van *Trb.* 1996, 249.

Voor de Engelse tekst van resolutie MSC.66(68) van 4 juni 1997, zie *Trb.* 2006, 40.

Voor de Engelse tekst van resolutie MSC.203(81) van 18 mei 2006, zie *Trb.* 2008, 61.

Voor de Engelse tekst van de wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag (resolutie 1) van 25 juni 2010 zie *Trb.* 2012, 43.

Voor de Engelse tekst van resolutie MSC.373(93) van 22 mei 2014, zie *Trb.* 2015, 120.

Resolutie MSC.396(95) van 11 juni 2015

Op 11 juni 2015 heeft de Maritieme Veiligheidscommissie in overeenstemming met artikel XII van het Verdrag resolutie MSC.396(95) aangenomen houdende wijzigingen van het Verdrag. De Engelse tekst²⁾ van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MSC.396(95)
(adopted on 11 June 2015)**

Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended

The Maritime Safety Committee,

Recalling Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

¹⁾ De Maritieme Veiligheidscommissie van de Internationale Maritieme Organisatie heeft in overeenstemming met artikel XII, eerste lid, letter a, (vii) 2 van het Verdrag wijzigingen van de STCW-Code aangenomen bij resolutie MSC.67(68) op 4 juni 1997, MSC.78(70) op 9 december 1998, MSC. 156(78) op 20 mei 2004, MSC.180(79) op 9 december 2004, MSC.209(81) op 18 mei 2006, MSC.374(93) op 22 mei 2014 en MSC.397(95) op 12 juni 2015; en bij STCW.6/Circ.7 van 20 mei 2005, STCW.6/Circ.8 van 1 januari 2006, STCW.6/Circ.9 van 22 mei 2006, STCW.6/Circ.10 van 22 mei 2006 en bij Resolutie 2 van 25 juni 2010, STCW/CONF.2/34. De tekst van de wijzigingen ligt ter inzage bij de Afdeling Verdragen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en bij de Hoofddirectie Bestuurlijke en Juridische Zaken van het Ministerie van Infrastructuur en Milieu.

²⁾ De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

Recalling further article XII of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watch-keeping for Seafarers, 1978 ("the Convention"), concerning the procedures for amending the Convention,

Having considered, at its ninety-fifth session, amendments to the Convention proposed and circulated in accordance with article XII(1)(a)(i) thereof,

1. Adopts, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the annex to the present resolution;
2. Determines, in accordance with article XII(1)(a)(vii)(2) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2016, unless, prior to that date more than one third of Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more, have notified to the Secretary-General of the Organization their objections to the amendments;
3. Invites Parties to note that, in accordance with article XII(1)(a)(viii) of the Convention, that the amendments annexed hereto, shall enter into force on 1 January 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. Invites also Parties to note that, in the absence of the ships subject to the IGF Code at the time of the entry into force of these amendments, to take into account experience gained on board ships in accordance with the Interim guidelines on safety for natural gas-fuelled engine installations in ships, as adopted by resolution MSC.285(86);
5. Requests the Secretary-General, for the purposes of article XII(1)(a)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the Convention; and
6. Requests also the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Parties to the Convention.

Annex

Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended

CHAPTER I

– GENERAL PROVISIONS

Regulation I/1

– *Definitions and clarifications*

1. In paragraph 1, after the existing subparagraph .40, the following new definition is inserted:
".41 *The IGF Code* means the International Code of safety for ships using gases or other low-flashpoint fuels, as defined in SOLAS regulation II-1/2.29."

Regulation I/11

– *Revalidation of certificates*

2. Existing paragraph 1 is amended to read:

"1. Every master, officer and radio operator holding a certificate issued or recognized under any chapter of the Convention other than regulation V/3 or chapter VI, who is serving at sea or intends to return to sea after a period ashore, shall, in order to continue to qualify for seagoing service, be required, at intervals not exceeding five years, to:

- .1 meet the standards of medical fitness prescribed by regulation I/9; and
- .2 establish continued professional competence in accordance with section A-1/11 of the STCW Code."

CHAPTER V

– SPECIAL TRAINING REQUIREMENTS FOR PERSONNEL ON CERTAIN TYPES OF SHIP

3. The following new regulation V/3 is added after existing regulation V/2:

“Regulation V/3

Mandatory minimum requirements for the training and qualifications of masters, officers, ratings and other personnel on ships subject to the IGF Code

1. This regulation applies to masters, officers and ratings and other personnel serving on board ships subject to the IGF Code.
2. Prior to being assigned shipboard duties on board ships subject to the IGF Code, seafarers shall have completed the training required by paragraphs 4 to 9 below in accordance with their capacity, duties and responsibilities.
3. All seafarers serving on board ships subject to the IGF Code shall, prior to being assigned shipboard duties, receive appropriate ship and equipment specific familiarization as specified in regulation I/14, paragraph 1.5.
4. Seafarers responsible for designated safety duties associated with the care, use or in emergency response to the fuel on board ships subject to the IGF Code shall hold a certificate in basic training for service on ships subject to the IGF Code.
5. Every candidate for a certificate in basic training for service on ships subject to the IGF Code shall have completed basic training in accordance with provisions of section A-V/3, paragraph 1 of the STCW Code.
6. Seafarers responsible for designated safety duties associated with the care, use or in emergency response to the fuel on board ships subject to the IGF Code who have been qualified and certified according to regulation V/1-2, paragraphs 2 and 5, or regulation V/1-2, paragraphs 4 and 5 on liquefied gas tankers, are to be considered as having met the requirements specified in section A-V/3, paragraph 1 for basic training for service on ships subject to the IGF Code.
7. Masters, engineer officers and all personnel with immediate responsibility for the care and use of fuels and fuel systems on ships subject to the IGF Code shall hold a certificate in advanced training for service on ships subject to the IGF Code.
8. Every candidate for a certificate in advanced training for service on ships subject to the IGF Code shall, while holding the Certificate of Proficiency described in paragraph 4, have:
 - .1 completed approved advanced training for service on ships subject to the IGF Code and meet the standard of competence as specified in section A-V/3, paragraph 2 of the STCW Code; and
 - .2 completed at least one month of approved seagoing service that includes a minimum of three bunkering operations on board ships subject to the IGF Code. Two of the three bunkering operations may be replaced by approved simulator training on bunkering operations as part of the training in paragraph 8.1 above.
9. Masters, engineer officers and any person with immediate responsibility for the care and use of fuels on ships subject to the IGF Code who have been qualified and certified according to the standards of competence specified in section A-V/1-2, paragraph 2 for service on liquefied gas tankers are to be considered as having met the requirements specified in section A-V/3, paragraph 2 for advanced training for ships subject to the IGF Code, provided they have also:
 - .1 met the requirements of paragraph 6; and
 - .2 met the bunkering requirements of paragraph 8.2 or have participated in conducting three cargo operations on board the liquefied gas tanker; and
 - .3 have completed sea going service of three months in the previous five years on board:
 - .1 ships subject to the IGF Code;
 - .2 tankers carrying as cargo, fuels covered by the IGF Code; or
 - .3 ships using gases or low flashpoint fuel as fuel.
10. Every Party shall compare the standards of competence which it required of persons serving on gas-fuelled ships before 1 January 2017 with the standards of competence in Section A-V/3 of the STCW Code, and shall determine the need, if any, for requiring these personnel to update their qualifications.
11. Administrations shall ensure that a Certificate of Proficiency is issued to seafarers, who are qualified in accordance with paragraphs 4 or 7, as appropriate.

12. Seafarers holding Certificates of Proficiency in accordance with paragraph 4 or 7 above shall, at intervals not exceeding five years, undertake appropriate refresher training or be required to provide evidence of having achieved the required standard of competence within the previous five years."

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 144 en *Trb.* 1985, 107.

In *Trb.* 1981, 144 dienen in de vertaling de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 141, in artikel IX, eerste lid, achtste en negende regel, dient het woord „verzekert” te worden vervangen door „verzekert”.

Op blz. 145, in artikel XIII, eerste lid, onderdeel b, eerste regel, dient het woord „onderteking” te worden vervangen door „ondertekening”.

Voor de vertaling van resolutie MSC.21(59) van 22 mei 1991, zie rubriek J van *Trb.* 1992, 109.

Voor de vertaling van resolutie MSC.33(63) van 23 mei 1994, zie rubriek J van *Trb.* 1995, 132.

Voor de vertaling van de wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag (resolutie 1) van 7 juli 1995, zie rubriek J van *Trb.* 1996, 249.

Voor de vertaling van resolutie MSC.66(68) van 4 juni 1997, zie *Trb.* 2006, 40.

Voor de vertaling van resolutie MSC.203(81) van 18 mei 2006, zie *Trb.* 2008, 61.

Voor de vertaling van de wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag (resolutie 1) van 25 juni 2010, zie *Trb.* 2012, 198.

Voor de vertaling van resolutie MSC.373(93) van 22 mei 2014, zie *Trb.* 2015, 120.

De vertaling van de op 11 juni 2015 aangenomen resolutie MSC.396(95), houdende enkele wijzigingen van het Verdrag, luidt als volgt:

Resolutie MSC.396(95) (aangenomen op 11 juni 2015)

Wijzigingen van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, (STCW) 1978, zoals gewijzigd

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28, onderdeel b, van het Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel XII van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW), 1978, hierna te noemen "het Verdrag", betreffende de procedures voor het wijzigen van het Verdrag,

Na bestudering, tijdens haar vijftiennegentigste zitting, van wijzigingen van het Verdrag, voorgesteld en rondgezonden overeenkomstig artikel XII(1)(a)(i) daarvan,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel XII(1)(a)(iv) van het Verdrag, de wijzigingen van het Verdrag aan, waarvan de tekst is vervat in de bijlage bij deze resolutie;
2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel XII(1)(a)(vii)(2) van het Verdrag, dat voornoemde wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2016, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen of Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloot ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot van schepen van 100 bruto registerton of meer vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt aan de Secretaris-Generaal van de Organisatie;
3. Nodigt de Partijen uit er nota van te nemen dat, in overeenstemming met artikel XII(1)(a)(viii) van het Verdrag, de wijzigingen van het Verdrag na hun aanvaarding in overeenstemming met punt 2 hierboven, in werking treden op 1 januari 2017;
4. Nodigt de Partijen voorts uit er nota van te nemen dat, bij het ontbreken van schepen waarop de IGF-Code ten tijde van de inwerkingtreding van deze wijzigingen van toepassing is, rekening dient te worden gehouden met ervaring opgedaan aan boord van schepen in overeenstemming met de interimrichtlijnen inzake veiligheid van met aardgas gestookte installaties op schepen, zoals aangenomen bij resolutie MSC.285(86);
5. Verzoekt de Secretaris-Generaal in overeenstemming met artikel XII(1)(a)(v) van het Verdrag voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het Verdrag; en
6. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen partij zijn bij het Verdrag.

Bijlage

Wijzigingen van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, (STCW) 1978, zoals gewijzigd

HOOFDSTUK I

– ALGEMENE BEPALINGEN

Voorschrift I/1

– *Begripsomschrijvingen en toelichting*

1. Na het bestaande lid 1.40 wordt in lid 1 de volgende nieuwe omschrijving ingevoegd:
“.41 *IGF-Code*: de Internationale Veiligheidscode voor schepen die gassen of andere brandstoffen met een laag vlammpunt gebruiken, zoals omschreven in SOLAS-voorschrift II-1/2.29.”

Voorschrift I/11

– *Verlenging van de geldigheid van bewijzen*

2. Het huidige lid 1 wordt als volgt gewijzigd:

“1. Elke kapitein, officier en radio-operator die beschikt over een bewijs afgegeven of erkend krachtens een hoofdstuk van het Verdrag anders dan voorschrift V/3 of hoofdstuk VI, die buitengaats dienst doet of na een periode aan de wal voornemens is terug te keren naar zee, dient teneinde zijn bevoegdheid om dienst op zee te doen te behouden met tussenpozen van ten hoogste vijf jaar:

- .1 te voldoen aan de normen van medische geschiktheid voorgeschreven door voorschrift I/9; en
- .2 aan te tonen bij voortdurende vakbekwaam te zijn in overeenstemming met sectie A-I/II van de STCW-Code.”

HOOFDSTUK V

– BIJZONDERE EISEN INZAKE OPLEIDING VAN PERSONEEL OP BEPAALDE SCHEEPSTYPEN

3. Het volgende nieuwe voorschrift V/3 wordt toegevoegd na het bestaande voorschrift V/2:

“Voorschrift V/3

Verplichte minimumeisen inzake opleiding en kwalificaties van kapiteins, officieren en gezellen en ander personeel op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is

1. Dit voorschrift is van toepassing op kapiteins, officieren en gezellen en ander personeel die dienst doen aan boord van schepen waarop de IGF-Code van toepassing is.
2. Alvorens hun taken aan boord van schepen waarop de IGF-Code van toepassing is worden opgedragen, dienen zeevarenden de training, zoals vereist in de onderstaande leden 4 tot en met 9, te hebben voltooid in overeenstemming met hun hoedanigheid, taken en verantwoordelijkheden.
3. Alvorens hun taken aan boord van schepen worden opgedragen, dienen alle zeevarenden die dienst doen aan boord van schepen waarop de IGF-Code van toepassing is naar behoren specifiek vertrouwd te worden gemaakt met het schip en de uitrusting zoals omschreven in voorschrift I/14, lid 1.5.
4. Zeevarenden die verantwoordelijk zijn voor aangewezen veiligheidstaken in verband met de zorg voor, het gebruik van of noodgevallen met de brandstof aan boord van schepen waarop de IGF-Code van toepassing is, dienen in het bezit te zijn van een bewijs van de basistraining voor dienst op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is.
5. Kandidaten voor een bewijs van de basistraining voor dienst op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is, dienen de basistraining in overeenstemming met de bepalingen van sectie A-V/3, lid 1, van de STCW-Code te hebben afgerond.
6. Zeevarenden die verantwoordelijk zijn voor aangewezen veiligheidstaken in verband met de zorg voor, het gebruik van of noodgevallen met brandstof aan boord van schepen waarop de IGF-Code van toepassing is die gekwalificeerd en gecertificeerd zijn volgens voorschrift V/1-2, leden 2 en 5, of voorschrift V/1-2, leden 4

en 5, op vloeibaar-gastankschepen, worden geacht te voldoen aan de vereisten omschreven in sectie A-V/3, lid 1, voor de basistraining voor dienst op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is.

7. Kapiteins, scheepswerktuigkundigen en alle personeel dat rechtstreeks verantwoordelijk is voor de zorg voor en het gebruik van brandstoffen en brandstofsyste men op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is, dienen in het bezit te zijn van een bewijs van de vervolgtraining voor dienst op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is.

8. Kandidaten voor een bewijs van de vervolgtraining voor dienst op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is, dienen in het bezit te zijn van een bewijs van bekwaamheid zoals omschreven in lid 4 en voorts:

- .1 de goedgekeurde vervolgtraining voor dienst op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is te hebben voltooid en te voldoen aan de eisen van bekwaamheid omschreven in sectie A-V/13, lid 2, van de STCW-Code; en
- .2 ten minste een maand goedgekeurde diensttijd met ten minste drie bunkeroperaties te hebben verricht aan boord van schepen waarop de IGF-Code van toepassing is. Twee van de drie bunkeroperaties mogen worden vervangen door een goedgekeurde training met simulatoren voor bunkeroperaties als onderdeel van de training in lid 8.1 hierboven.

9. Kapiteins, scheepswerktuigkundigen en alle personeel dat rechtstreeks verantwoordelijk is voor de zorg voor en het gebruik van brandstoffen en brandstofsyste men op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is, die gekwalificeerd en gecertificeerd zijn volgens de eisen van bekwaamheid omschreven in sectie A-V/1-2, lid 2, voor dienst op vloeibaar-gastankschepen worden geacht te hebben voldaan aan de vereisten omschreven in sectie A-V/3, lid 2, voor vervolgtraining voor dienst op schepen waarop de IGF-Code van toepassing is, mits zij tevens:

- .1 voldoen aan de vereisten van lid 6; en
- .2 voldoen aan de bunkervereisten van lid 8.2 of hebben deelgenomen aan de uitvoering van drie ladingoperaties aan boord van het vloeibaar-gastankschip; en
- .3 de voorgaande vijf jaar drie maanden dienst buitengaats hebben verricht aan boord van:
 - .1 schepen waarop de IGF-Code van toepassing is;
 - .2 tankschepen met als lading brandstoffen waarop de IGF-Code van toepassing is; of
 - .3 schepen die gas of brandstof met een laag vlampunt gebruiken als brandstof.

10. Elke Partij vergelijkt de eisen van bekwaamheid die zij vóór 1 januari 2017 stelde aan personen die dienst doen op schepen met gas als brandstof met de eisen van bekwaamheid in sectie A-V/3 van de STCW-Code en onderzoekt of het noodzakelijk is van deze personen te verlangen dat zij zich laten bijscholen.

11. De Administraties waarborgen dat een bewijs van bekwaamheid wordt afgegeven aan zeevarenden die in overeenstemming met de leden 4 of 7, naargelang van toepassing, gekwalificeerd zijn.

12. Zeevarenden die in het bezit zijn van een bewijs van bekwaamheid in overeenstemming met de leden 4 of 7 hierboven dienen passende herhalingscursussen te volgen met tussenpozen van ten hoogste vijf jaar of aan te tonen dat zij in de afgelopen vijf jaar het voorgeschreven niveau van vaarbevoegdheid hebben behaald."

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1985, 107, *Trb.* 1995, 13, *Trb.* 1995, 268, *Trb.* 2006, 40, *Trb.* 2008, 61, *Trb.* 2012, 43 en *Trb.* 2015, 120 en rubriek J van *Trb.* 1992, 109, *Trb.* 1995, 13, en *Trb.* 1996, 249.

Resolutie van 11 juni 2015

De wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E en F van *Trb.* 1981, 144.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Albanië			20-03-2002	T	20-06-2002		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Algerije			28-10-1988	T	28-01-1989		
Angola			03-10-1991	T	03-01-1992		
Antigua en Barbuda			05-02-1997	T	05-05-1997		
Argentinië			06-10-1982	T	28-04-1984		
Australië	30-11-1979		07-11-1983	R	28-04-1984		
Azerbeidzjan			01-07-1997	T	01-10-1997		
Bahama's			07-06-1983	T	28-04-1984		
Bahrein			13-06-1996	T	13-09-1996		
Bangladesh			06-11-1981	T	28-04-1984		
Barbados			06-05-1994	T	06-08-1994		
Belarus			13-10-1993	T	13-01-1994		
België	07-12-1978		14-09-1982	R	28-04-1984		
Belize			24-01-1997	T	24-04-1997		
Benin			01-11-1985	T	01-02-1986		
Bolivia			11-04-1988	T	11-07-1988		
Brazilië			17-01-1984	T	28-04-1984		
Brunei			23-10-1986	T	23-01-1987		
Bulgarije			31-03-1982	T	28-04-1984		
Cambodja			08-06-2001	T	08-09-2001		
Canada			06-11-1987	T	06-02-1988		
Chili			09-06-1987	T	09-09-1987		
China	13-06-1979		08-06-1981	R	28-04-1984		
Colombia			27-07-1981	T	28-04-1984		
Comoren			22-11-2000	T	22-02-2001		
Congo, Democratische Republiek			04-04-1995	T	04-07-1995		
Congo, Republiek			07-08-2002	T	07-11-2002		
Cookeilanden			17-02-2010	T	17-05-2010		
Cuba			05-12-1989	T	05-03-1990		
Cyprus			28-03-1985	T	28-06-1985		
Denemarken	04-06-1979		20-01-1981	R	28-04-1984		
Djibouti			12-10-2015	T	12-01-2016		
Dominica			21-06-2000	T	21-09-2000		
Duitsland	26-03-1979		28-05-1982	R	28-04-1984		
Ecuador			17-05-1988	T	17-08-1988		
Egypte			22-09-1980	T	28-04-1984		
El Salvador			29-11-2012	T	01-03-2013		
Equatoriaal-Guinea			24-04-1996	T	24-07-1996		
Eritrea			22-04-1996	T	22-07-1996		
Estland			29-08-1995	T	29-11-1995		
Ethiopië			18-07-1985	T	18-10-1985		
Fiji			27-03-1991	T	27-06-1991		
Filipijnen			22-02-1984	T	22-05-1984		
Finland	30-11-1979		27-01-1984	R	28-04-1984		
Frankrijk	18-07-1979		11-07-1980	R	28-04-1984		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Gabon			21-01-1982	T	28-04-1984		
Gambia			01-11-1991	T	01-02-1992		
Georgië			19-04-1994	T	19-07-1994		
Ghana			26-01-1989	T	26-04-1989		
Grenada			28-06-2004	T	28-09-2004		
Griekenland	29-10-1979		22-03-1983	R	28-04-1984		
Guatemala			17-09-2002	T	17-12-2002		
Guinee			05-08-1994	T	05-11-1994		
Guyana			26-11-1997	T	26-02-1998		
Haïti			06-04-1989	T	06-07-1989		
Honduras			24-09-1985	T	24-12-1985		
Hongarije			15-10-1985	T	15-01-1986		
Ierland	30-11-1979		11-09-1984	R	11-12-1984		
IJsland			21-03-1995	T	21-06-1995		
India			16-11-1984	T	16-02-1985		
Indonesië			27-01-1987	T	27-04-1987		
Irak			10-12-2001	T	10-03-2002		
Iran			01-08-1996	T	01-11-1996		
Israël			16-01-1986	T	16-04-1986		
Italië			26-08-1987	T	26-11-1987		
Ivoorkust			05-10-1987	T	05-01-1988		
Jamaica			19-02-1987	T	19-05-1987		
Japan			27-05-1982	T	28-04-1984		
Jemen			14-02-2005	T	14-05-2005		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	23-03-1979		05-11-1984	R	05-02-1985		
Jordanië			17-05-2000	T	17-08-2000		
Kaapverdië			18-09-1989	T	18-12-1989		
Kameroen			06-06-1989	T	06-09-1989		
Kazachstan			07-03-1994	T	07-06-1994		
Kenia			15-12-1992	T	15-03-1993		
Kiribati			05-08-1987	T	05-11-1987		
Koeweit			22-05-1998	T	22-08-1998		
Kroatië			27-07-1992	VG	08-10-1991		
Letland			20-05-1992	T	20-08-1992		
Libanon			05-12-1994	T	05-03-1995		
Liberia	21-03-1979		28-10-1980	R	28-04-1984		
Libië			10-08-1983	T	28-04-1984		
Litouwen			04-12-1991	T	04-03-1992		
Luxemburg			14-02-1991	T	14-05-1991		
Madagaskar			07-03-1996	T	07-06-1996		
Malawi			09-03-1993	T	09-06-1993		
Malediven			22-01-1987	T	22-04-1987		
Maleisië			30-01-1992	T	30-04-1992		
Malta			21-06-1991	T	21-09-1991		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Marokko			22-07-1997	T	22-10-1997		
Marshall-eilanden			25-04-1989	T	25-07-1989		
Mauritanië			17-11-1995	T	17-02-1996		
Mauritius			04-07-1991	T	04-10-1991		
Mexico			02-02-1982	T	28-04-1984		
Micronesia			14-07-1998	T	14-10-1998		
Moldavië			11-10-2005	T	11-01-2006		
Mongolië			26-06-2002	T	26-09-2002		
Montenegro			03-06-2006	VG	03-06-2006		
Mozambique			15-11-1985	T	15-02-1986		
Myanmar			04-05-1988	T	04-08-1988		
Namibië			24-01-2005	T	24-04-2005		
Nederlanden, het Koninkrijk der			26-07-1985	T	26-10-1985		
Nicaragua			09-03-2009	T	09-06-2009		
Nieuw-Zeeland			30-07-1986	T	30-10-1986		
Nigeria			13-11-1984	T	13-02-1985		
Niue			18-05-2012	T	18-08-2012		
Noord-Korea			01-05-1985	T	01-08-1985		
Noorwegen	26-11-1979		18-01-1982	R	28-04-1984		
Oekraïne			07-01-1997	T	07-04-1997		
Oman			24-09-1990	T	24-12-1990		
Oostenrijk			29-01-1997	T	29-04-1997		
Pakistan			10-04-1985	T	10-07-1985		
Palau			29-09-2011	T	29-12-2011		
Panama			29-06-1992	T	29-09-1992		
Papoea-Nieuw-Guinea			28-10-1991	T	28-01-1992		
Peru			16-07-1982	T	28-04-1984		
Polen	01-12-1978		27-04-1983	R	28-04-1984		
Portugal			30-10-1985	T	30-01-1986		
Qatar			29-05-2002	T	29-08-2002		
Roemenië			11-01-1993	T	11-04-1993		
Russische Federatie			09-10-1979	O	28-04-1984		
Saint Kitts en Nevis			11-06-2004	T	11-09-2004		
Saint Lucia			20-05-2004	T	20-08-2004		
Saint Vincent en de Grenadines			28-06-1995	T	28-09-1995		
Salomonseilanden			01-06-1994	T	01-09-1994		
Samoa			24-05-1993	T	24-08-1993		
Sao Tomé en Príncipe			29-10-1998	T	29-01-1999		
Saudi-Arabië			29-11-1990	T	01-03-1991		
Senegal			16-01-1997	T	16-04-1997		
Servië			03-06-2006	VG	03-06-2006		
Seychellen			22-08-1988	T	22-11-1988		
Sierra Leone			13-08-1993	T	13-11-1993		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Singapore			01-05-1988	T	01-08-1988		
Slovenië			12-11-1992	VG	25-06-1991		
Slowakije			30-01-1995	VG	01-01-1993		
Spanje			21-10-1980	T	28-04-1984		
Sri Lanka			22-01-1987	T	22-04-1987		
Sudan			26-02-1997	T	26-05-1997		
Suriname			10-12-2013	T	10-03-2014		
Syrië			20-07-2001	T	20-10-2001		
Tanzania			27-10-1982	T	28-04-1984		
Thailand			19-06-1997	T	19-09-1997		
Togo			19-07-1989	T	19-10-1989		
Tonga			07-02-1995	T	07-05-1995		
Trinidad en Tobago			03-02-1989	T	03-05-1989		
Tsjechië			19-10-1993	VG	01-01-1993		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)			06-05-1981	T	28-04-1984		
Tunesië			08-02-1995	T	08-05-1995		
Turkije			28-07-1992	T	28-10-1992		
Turkmenistan			04-02-2009	T	04-05-2009		
Tuvalu			22-08-1985	T	22-11-1985		
Uruguay			03-08-1993	T	03-11-1993		
Vanuatu			22-04-1991	T	22-07-1991		
Venezuela			13-10-1987	T	13-01-1988		
Verenigd Koninkrijk	01-12-1978		28-11-1980	R	28-04-1984		
Verenigde Arabische Emiraten			15-12-1983	T	28-04-1984		
Verenigde Staten van Amerika	25-01-1979		01-07-1991	R	01-10-1991		
Vietnam			18-12-1990	T	18-03-1991		
Zuid-Afrika			27-07-1983	T	28-04-1984		
Zuid-Korea			04-04-1985	T	04-07-1985		
Zweden	15-11-1979		08-01-1981	R	28-04-1984		
Zwitserland	14-11-1979		15-12-1987	R	15-03-1988		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	18-07-2005	

Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	18-09-1990	

Nieuw-Zeeland

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Cookeilanden	30-10-1986	17-05-2010
Niue	30-10-1986	18-08-2012

Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	01-01-1989	
Britse Maagdeneilanden	19-06-2006	
Caymaneilanden	01-04-1991	
Gibraltar	27-09-1995	
Hongkong (< 01-07-1997)	03-11-1984	01-07-1997
Man	01-07-1985	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Australië, 7 november 1983

Australia has a federal constitutional system in which legislative, executive and judicial powers are shared or distributed between the Commonwealth and the constituent States. The implementation of the Treaty throughout Australia will be effected by the Commonwealth, State and Territory authorities having regard to their respective constitutional powers and arrangements concerning their exercise.

Canada, 6 november 1987

The Government of Canada reserves its position with regard to the provisions of paragraph 6(d) of the appendix to regulation II/2 and paragraph 16 of the appendix to regulation II/4 in the Annex to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 in respect of the compulsory knowledge of an ability to use the English language. The position of the Government of Canada is that the provisions of those paragraphs which refer to the ability to use navigational publications in English, and the need to have an adequate knowledge of the English language, are not applicable to Canada as there are two official languages in Canada: English and French. Both languages have equal status, consequently candidates for certificates may choose to be examined in either language.

Bezwaar door Russische Federatie, 3 november 1988

In connection with the reservation made by the Government of Canada when acceding to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 (IMO document STCW/Circ.61 of 26 November 1987) the Soviet side considers it necessary to make the following statement.

Requirements on knowledge of the English language, contained in paragraph 6(d) of the appendix to regulation II/2 and paragraph 16 of the appendix to regulation II/4 in the Annex to the Convention are mandatory minimum requirements for certification of masters, chief and watchkeeping officers and their observance represents a significant condition of ensuring high qualifications of officers of the crew. Non-observance of those requirements could result in negative consequences for the safety of international maritime navigation. In this connection the reservation of the Government of Canada, in the opinion of the Soviet side, is incompatible with the purposes of the Convention.

The reference made by the Government of Canada to the two state languages does not seem to be well-founded in so far as internal status of this or that language cannot serve as an excuse for non-observance of the obligations assumed by States under the international law. Taking into account the above-stated, the Soviet side cannot recognize this reservation of the Government of Canada as valid.

Chili, 9 juni 1987

[...] formulating an express reservation concerning the provisions of subparagraphs (vii) and (ix) of paragraph 1(a) of article XII to the effect that amendments to the Annex shall not be binding on Chile until such time as it has complied with the internal procedure established by the Political Constitution of the Republic for the approval of treaties.

Denemarken, 20 januari 1981

[...] a decision as to the applicability of the provisions of the Convention to Greenland and the Faroe Islands is pending the completion of the internal procedures prescribed in this respect. The ratification of Denmark is therefore, until further notice, subject to reservation with regard to the obligations of Greenland and the Faroe Islands under the Convention. [...] the decision on Denmark's ratification was taken in accordance with the rec-

ommendation of December 21, 1978, of the Council of the European Communities concerning the ratification of the Convention.

Denemarken, 18 september 1990

[...] that the reservation made with regard to the obligations of the Faroe Islands in connection with Denmark's ratification has been lifted in accordance with a recommendation submitted by the local government of the Faroe Islands.

This notice does not affect the reservation made with respect to Greenland.

Verenigd Koninkrijk, 28 november 1980

[...] reserving the right not to apply the said Convention in respect of any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible until three months after the date on which the Government of the United Kingdom notify the Secretary-General of the [International Maritime Organization] that the said Convention shall apply in respect of any such territory.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1985, 107, *Trb.* 2006, 40, *Trb.* 2008, 61, *Trb.* 2012, 43 en *Trb.* 2015, 120 en de rubrieken J van *Trb.* 1992, 109, *Trb.* 1995, 268 en *Trb.* 1996, 249.

Resolutie MSC.396(95) van 11 juni 2015

In overeenstemming met artikel XII, eerste lid, letter a.vii.2, van het Verdrag, zullen de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van 11 juni 2015 van het Verdrag geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2016, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de partijen of partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloot ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot van schepen van 100 bruto register-ton of meer vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt aan de Secretaris-Generaal van de Organisatie.

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		26-10-1985		
Nederland (Bonaire)		10-10-2010		
Nederland (Sint Eustatius)		10-10-2010		
Nederland (Saba)		10-10-2010		
Aruba		01-01-1986		
Curaçao		10-10-2010		
Sint Maarten		10-10-2010		

Het Verdrag gold sinds 26-10-1985 voor de Nederlandse Antillen.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens zie *Trb.* 1981, 144, *Trb.* 1985, 107, *Trb.* 1992, 109, *Trb.* 1995, 13, *Trb.* 1995, 132, *Trb.* 1995, 268, *Trb.* 1996, 249, *Trb.* 2006, 40, *Trb.* 2008, 61, *Trb.* 2012, 43, *Trb.* 2012, 198 en *Trb.* 2015, 120.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 143

Titel : Verdrag betreffende bewijzen van bekwaamheid als volmatroos;
Seattle, 29 juni 1946
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 162

Titel : Internationaal Verdrag voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee, 1974;
Londen, 1 november 1974
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 186.

Uitgegeven de *dertigste* december 2015.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS